

## D O D A T O K č. 1

k zmluve č. 1584/2015/OSVaZ/184 zo dňa 26.01.2015 o poskytovaní finančného príspevku pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby pri úkonoch sebaobsluhy a finančného príspevku na prevádzku poskytovanej sociálnej služby

## ZMLUVNÉ STRANY:

## 1. KOŠICKÝ SAMOSPRÁVNY KRAJ

zastúpený: JUDr. Zdenko Trebuľa, predseda  
 sídlo: Nám. Maratónu mieru č. 1, 042 66 Košice  
 IČO: 35541016  
 bankové spojenie: Štátna pokladnica  
 IBAN: SK2281800000007000271435  
 (ďalej len „KSK“)

## 2. PATRIA, n. o.

zastúpená: Ing. Ján Rédvay, riaditeľ  
 sídlo: Drienovecké kúpele 497, Drienovec  
 IČO: 31257313  
 bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.  
 IBAN: SK155600000000510964002  
 (ďalej len „neverejný poskytovateľ“)

## Čl. I

Zmluvné strany uzatvárajú v zmysle Čl. III. bod 2. a Čl. V. bod 2. zmluvy tento dodatok :

1. Čl. III. bod 1. znie:  
 „KSK sa zaväzuje neverejnému poskytovateľovi za obdobie od 01.01.2015 do 31.12.2015 poskytnúť preddavkovo finančný príspevok pozostávajúci z:
  - a) finančného príspevku **pri odkázanosti fyzickej osoby** na pomoc inej fyzickej osoby pri úkonoch sebaobsluhy určeného podľa skutočného stupňa odkázanosti fyzickej osoby (ďalej len „FO“) v špecializovanom zariadení pre **10 FO** vo výške **35 080,70 €**,
  - b) finančného príspevku **na prevádzku** poskytovanej sociálnej služby v špecializovanom zariadení pre **10 FO** vo výške **20 679,60 €**,

**celkovo vo výške 55 760,30 EUR**

(slovom: päťdesiatpäťtisícšesťstošesťdesiat eur tridsať centov).“


2. Čl. IV sa dopĺňa o bod 14., ktorý znie:  
 „Neverejný poskytovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje v mene KSK dňom podpisu tohto dodatku. Účelom spracúvania osobných údajov je evidencia žiadostí o uzatvorenie zmluvy o poskytovaní sociálnej služby, evidencia žiadostí o zaradenie do evidencie čakateľov a evidencia záznamov o fyzických osobách v informačnom systéme sociálnej služby (RPSS).“
3. Čl. IV sa dopĺňa o bod 15., ktorý znie:  
 „Do zoznamu osobných údajov, ktoré bude neverejný poskytovateľ spracovávať, patria nasledovné údaje fyzickej osoby: meno, priezvisko, titul, trvalé bydlisko, dátum narodenia, rodné číslo, zdravotný stav, telefonický kontakt na zákonného zástupcu, resp. opatrovníka, stupeň odkázanosti a výška úhrady za poskytovanú službu.“

4. Čl. IV sa dopĺňa o bod 16., ktorý znie:  
„Pre účely tejto zmluvy sa za dotknuté osoby považujú: neverejní poskytovatelia, fyzické osoby, ich zákonní zástupcovia, prípadne opatrovníci.“
5. Čl. IV sa dopĺňa o bod 17., ktorý znie:  
„Oprávnená osoba neverejného poskytovateľa, ktorá je poučená pre styk s fyzickou osobou, je povinná zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch, s ktorými príde do styku. Táto mlčanlivosť platí aj po skončení zamestnaneckého pomeru. Povinnosť mlčanlivosti neplatí, ak je to nevyhnutné pri plnení úloh orgánov činných v trestnom konaní a vo vzťahu k Úradu na ochranu OÚ v SR.“
6. Čl. IV sa dopĺňa o bod 18., ktorý znie:  
„Pre účely tejto zmluvy má oprávnená osoba právo osobné údaje získavať, zhromažďovať, zaznamenávať, usporadúvať, prepracovávať alebo zmeniť, vyhľadávať, prehliadať, premiestňovať, využívať, uchovávať, poskytovať a sprístupňovať.“
7. Čl. IV sa dopĺňa o bod 19., ktorý znie:  
„KSK pri výbere neverejného poskytovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov potrebnými opatreniami.“

## Čl. II

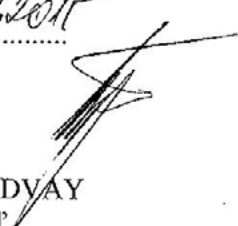
1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovom sídle KSK.
2. Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy.
3. Ustanovenia zmluvy nedotknuté týmto dodatkom ostávajú nezmenené.
4. Dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých tri sú určené KSK a jeden neverejnému poskytovateľovi.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že dodatok uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, dodatok si prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu dodatok podpisujú.

V Košiciach dňa 26.03.2015

  
JUDr. Zdenko TREBULA  
predseda



V Košiciach dňa 16.11.2015

  
Ing. Ján RÉDVAY  
riaditeľ

